

# TOSHIBA

*AIRE ACONDICIONADO (TIPO MÚLTIPLE)*

## Manual del Propietario

R32

Para uso comercial

### Unidad Exterior

Nombre del modelo:

<Modelo compatible con la recuperación de calor y la bomba de calor>

**MMY-SUG0801MT8P-E**

**MMY-SUG1001MT8P-E**

**MMY-SUG1201MT8P-E**

**MMY-SUG1401MT8P-E**

**MMY-SUG1601MT8P-E**

**MMY-SUG1801MT8P-E**

**MMY-SUG2001MT8P-E**

**MMY-SUG2201MT8P-E**

**MMY-SUG2401MT8P-E**

**MMY-SUG0801MT8JP-E**

**MMY-SUG1001MT8JP-E**

**MMY-SUG1201MT8JP-E**

**MMY-SUG1401MT8JP-E**

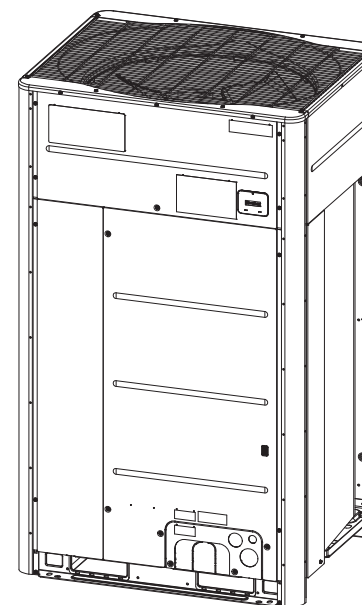
**MMY-SUG1601MT8JP-E**

**MMY-SUG1801MT8JP-E**

**MMY-SUG2001MT8JP-E**

**MMY-SUG2201MT8JP-E**

**MMY-SUG2401MT8JP-E**



**Instrucciones originales**

Muchas gracias por comprar el aire acondicionado TOSHIBA. Lea este Manual del Propietario cuidadosamente antes de usar su aire acondicionado.

- Asegúrese de solicitar el “Manual del Propietario” y el “Manual de Instalación” al constructor (o distribuidor).
- Petición al constructor o distribuidor
- Explique claramente el contenido del Manual del Propietario y entréguelo.

**ADOPCIÓN DE REFRIGERANTE R32**

Este aire acondicionado ha adoptado un refrigerante HFC (R32) que no destruye la capa de ozono.

Este aparato pueden usarlo niños mayores de 8 años y personas con capacidad física, mental o sensorial reducida, o falta de experiencia y conocimiento, si han recibido instrucción o supervisión respecto a su uso en condiciones de seguridad y han entendido los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe ser realizada por niños sin supervisión.

## Contenido

<b>1</b>	<b>Precauciones de seguridad</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Nombre de los componentes</b> .....	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Nombres de los componentes y funciones del mando a distancia</b> .....	<b>9</b>
<b>4</b>	<b>Funcionamiento</b> .....	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>Funcionamiento del temporizador APAGADO</b> .....	<b>11</b>
<b>6</b>	<b>Dirección de lamas</b> .....	<b>11</b>
<b>7</b>	<b>Instalación</b> .....	<b>13</b>
<b>8</b>	<b>Notas sobre operaciones y rendimiento</b> .....	<b>13</b>
<b>9</b>	<b>Consejos para el ahorro de energía y un rendimiento cómodo</b> .....	<b>14</b>
<b>10</b>	<b>Mantenimiento</b> .....	<b>15</b>
<b>11</b>	<b>Cuando se encuentran los siguientes síntomas</b> .....	<b>16</b>
<b>12</b>	<b>Especificaciones</b> .....	<b>17</b>
<b>13</b>	<b>Código de aviso</b> .....	<b>18</b>

Gracias por haber adquirido este aparato de aire acondicionado Toshiba. Lea atentamente estas instrucciones, que información importante conforme a la Machinery Directive (Directive 2006/42/EC), y asegúrese de entenderlas. Cuando haya leído estas instrucciones, guárdelas en un lugar seguro junto con el Manual del Propietario y el Manual de Instalación suministrado con el producto.

**Denominación genérica: Aire acondicionado**

**Definición de instalador cualificado o técnico de mantenimiento cualificado**

El aparato de aire acondicionado debe ser instalado, mantenido, reparado y desmontado por un instalador o un técnico de mantenimiento cualificados. Cuando sea necesario realizar alguno de estos trabajos, llame a un instalador o técnico de mantenimiento cualificados para que lo haga. Un instalador o un técnico de mantenimiento cualificado es un agente que posee las cualificaciones y los conocimientos se describen en la siguiente tabla.

Agente	Cualificaciones y conocimientos que debe tener el técnico
Instalador cualificado (*1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un instalador cualificado es una persona que se encarga de instalar, mantener, trasladar y desmontar los aparatos de aire acondicionado de Toshiba Carrier Corporation. Dicho instalador ha recibido formación para instalar, mantener, trasladar y desmontar los aparatos de aire acondicionado de Toshiba Carrier Corporation o, alternativamente, ha sido instruido sobre cómo realizar dichas operaciones por un individuo o individuos con la debida cualificación y por lo tanto, está completamente familiarizado con los conocimientos relacionados con dichas tareas.</li> <li>• El instalador cualificado que tiene permiso para realizar los trabajos eléctricos de instalación, traslado y desmontaje posee las cualificaciones correspondientes a esta obra eléctrica conforme a lo estipulado por las leyes y regulaciones locales, y es una persona que ha recibido formación sobre cuestiones relacionadas con el trabajo eléctrico en los acondicionadores de aire de Toshiba Carrier Corporation o, alternativamente, ha sido instruido sobre dichas cuestiones por un individuo o individuos con la debida cualificación y por lo tanto, está completamente familiarizado con los conocimientos relacionados con este trabajo.</li> <li>• El instalador cualificado que tiene permiso para realizar el trabajo de manipulación del refrigerante y de entubado de la instalación, traslado y desmontaje posee las cualificaciones correspondientes a dichos trabajos conforme a lo estipulado por las leyes y regulaciones locales, y ha recibido formación sobre cuestiones relacionadas con el trabajo de manipulación del refrigerante y de entubado de Toshiba Carrier Corporation o, alternativamente, ha sido instruido sobre dichas cuestiones por un individuo o individuos con la debida cualificación y por lo tanto, está completamente familiarizado con los conocimientos relacionados con este trabajo.</li> <li>• El instalador cualificado que posee permiso para realizar trabajos en altura ha recibido formación sobre la realización de este tipo de trabajos con los aparatos de aire acondicionado de Toshiba Carrier Corporation o, alternativamente, ha sido instruido sobre cómo realizar dichas operaciones por un individuo o individuos con la debida cualificación y por lo tanto, está completamente familiarizado con los conocimientos relacionados con este trabajo.</li> </ul>
Técnico de mantenimiento cualificado (*1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El técnico de mantenimiento cualificado es una persona que se encarga de instalar, reparar, mantener, trasladar y desmontar los aparatos de aire acondicionado de Toshiba Carrier Corporation. Dicho instalador ha recibido formación para instalar, reparar, mantener, trasladar y desmontar los aparatos de aire acondicionado de Toshiba Carrier Corporation o, alternativamente, ha sido instruido sobre cómo realizar dichas operaciones por un individuo o individuos con la debida cualificación y por lo tanto, está completamente familiarizado con los conocimientos relacionados con dichas tareas.</li> <li>• El técnico de mantenimiento cualificado que tiene permiso para realizar el trabajo eléctrico de instalación, reparación, traslado y desmontaje posee las cualificaciones correspondientes a esta obra eléctrica conforme a lo estipulado por las leyes y regulaciones locales, y ha recibido formación sobre cuestiones relacionadas con el trabajo eléctrico en los aparatos de aire acondicionado de Toshiba Carrier Corporation o, alternativamente, ha sido instruido sobre dichas cuestiones por un individuo o individuos con la debida cualificación y por lo tanto, está completamente familiarizado con los conocimientos relacionados con este trabajo.</li> <li>• El técnico de mantenimiento cualificado que tiene permiso para realizar el trabajo de manipulación del refrigerante y de entubado de la instalación, reparación, traslado y desmontaje posee las cualificaciones correspondientes a dichos trabajos conforme a lo estipulado por las leyes y regulaciones locales, y es una persona que ha recibido formación sobre cuestiones relacionadas con el trabajo de manipulación del refrigerante y de entubado de Toshiba Carrier Corporation o, alternativamente, ha sido instruido sobre dichas cuestiones por un individuo o individuos con la debida cualificación y por lo tanto, está completamente familiarizado con los conocimientos relacionados con este trabajo.</li> <li>• El técnico de mantenimiento cualificado que tiene permiso para realizar trabajos en altura ha recibido formación sobre la realización de este tipo de trabajos con los aparatos de aire acondicionado de Toshiba Carrier Corporation o, alternativamente, ha sido instruido sobre cómo realizar dichas tareas por un individuo o individuos con la debida cualificación y por lo tanto, está completamente familiarizado con los conocimientos relacionados con este trabajo.</li> </ul>

### Definición de equipo de protección



Cuando sea necesario transportar, instalar, mantener, reparar o desmontar el aparato de aire acondicionado, lleve guantes protectores y ropa de trabajo de "Seguridad".

Además de dichos equipos de protección, use el equipo de protección que se describe a continuación al realizar el trabajo especial detallado en la siguiente tabla.

No usar el equipo de protección adecuado es peligroso, ya que podrá sufrir lesiones, quemaduras, descargas eléctricas y otras lesiones con mayor facilidad.

Trabajo realizado	Equipo de protección usado
Todos los tipos de trabajo	Guantes protectores Ropa de trabajo de "Seguridad"
Trabajos relacionados con la electricidad	Guantes de protección para electricistas Zapatos aislantes Ropa de protección contra descargas eléctricas
Trabajos realizados en altura (50 cm o más)	Cascos para uso industrial
Transporte de objetos pesados	Zapatos con puntera de protección adicional
Reparación de la unidad exterior	Guantes de protección para electricistas

Estas precauciones de seguridad describen asuntos importantes concernientes a la seguridad para evitar lesiones a usuarios o a otras personas y daños a la propiedad. Lea completamente este manual después de comprender los contenidos de abajo (significados de indicaciones), y asegúrese de seguir la descripción.

Indicación	Significado de indicación
 <b>ADVERTENCIA</b>	El texto dispuesto de esta manera indica que no adherirse a las indicaciones en la advertencia puede provocar lesiones corporales graves (1) o la pérdida de la vida si el producto se manipula inadecuadamente.
 <b>PRECAUCIÓN</b>	El texto dispuesto de esta manera indica que no adherirse a las indicaciones en la advertencia puede provocar lesiones corporales leves (2) o daños (3) a la propiedad si el producto es manipulado inadecuadamente.





- 1: Lesiones corporales graves indican pérdida de visión, lesiones, quemaduras, descarga eléctrica, fractura de hueso, envenenamiento y otras lesiones que dejen efectos secundarios y requieran la hospitalización o un tratamiento a largo plazo como paciente ambulatorio.
- 2: Lesión leve indica lesión, quemaduras, descarga eléctrica y otras lesiones que no requieran hospitalización o tratamiento de larga duración como paciente externo.
- 3: Daños a la propiedad indican daños a edificios, efectos domésticos, animales domésticos y mascotas.

### Precauciones para utilizar refrigerante R32







Estas precauciones de seguridad describen asuntos importantes concernientes a la seguridad para evitar lesiones a usuarios o a otras personas y daños a la propiedad. Lea completamente este manual después de comprender los contenidos de abajo (significados de indicaciones), y asegúrese de seguir la descripción;

Significado de los símbolos visualizados en la unidad

### SIGNIFICADOS DE SÍMBOLOS VISUALIZADOS EN LA UNIDAD

	<b>ADVERTENCIA</b> (Riesgo de incendio)	Esta marca es sólo para refrigerante R32. El tipo de refrigerante está escrito en la placa de identificación de la unidad exterior. En caso de que el tipo de refrigerante sea R32, esta unidad utiliza refrigerante inflamable. Si hay una fuga de refrigerante y entra en contacto con fuego y calor, creará gases nocivos y existe el riesgo de incendio.
		Lea el MANUAL DEL PROPIETARIO cuidadosamente antes de la operación.
		Es necesario que el personal de servicio lea atentamente el MANUAL DEL PROPIETARIO y el MANUAL DE INSTALACIÓN antes de la operación.
		Hay más información disponible en el MANUAL DEL PROPIETARIO, MANUAL DE INSTALACIÓN y similares.

### ■ Indicaciones de advertencia en el aparato de aire acondicionado

Indicación de advertencia	Descripción
 <b>WARNING</b> <b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b> Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	<b>ADVERTENCIA</b> <b>RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA</b> Desconecte todas las fuentes de alimentación eléctricas remotas antes de realizar las tareas de mantenimiento.
 <b>WARNING</b> Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	<b>ADVERTENCIA</b> Piezas móviles. No utilice la unidad con la rejilla desmontada. Pare la unidad antes de realizar las tareas de mantenimiento.
 <b>CAUTION</b> High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	<b>PRECAUCIÓN</b> Piezas a alta temperatura. Puede sufrir quemaduras al retirar este panel.
 <b>CAUTION</b> Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	<b>PRECAUCIÓN</b> No toque las aletas de aluminio de la unidad. Si lo hace, podría lesionarse.
 <b>CAUTION</b> <b>BURST HAZARD</b> Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	<b>PRECAUCIÓN</b> <b>PELIGRO DE EXPLOSIÓN</b> Abra las válvulas de servicio antes de la operación, de lo contrario podría producirse una explosión.
 <b>CAUTION</b> Do not climb onto the fan guard. Doing so may result in injury.	<b>PRECAUCIÓN</b> <b>No se suba a la protección del ventilador.</b> Si lo hace, podría lesionarse.

# 1 Precauciones de seguridad

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados de la falta de observación de las descripciones de este manual.

## **⚠ ADVERTENCIA**

### **Información general**

- Lea atentamente este Manual del Propietario antes de poner en marcha el aparato de aire acondicionado. Debe recordar muchos datos importantes relacionados con el funcionamiento general la unidad.
- Solicite que el distribuidor o un profesional realice la instalación. Sólo un instalador calificado (\*1) puede realizar la instalación del acondicionador de aire. Si lo instala una persona no calificada puede provocar problemas como incendios, descargas eléctricas, lesiones, fugas de agua, ruidos y vibraciones.
- No utilice ningún refrigerante distinto al especificado para rellenar o reemplazar el refrigerante. De lo contrario, puede generarse una presión anormalmente alta en el ciclo de refrigeración, lo cual puede producir roturas o explosión, además de lesiones.
- No instale las unidades exteriores donde el sonido de funcionamiento pueda causar una perturbación.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado por usuarios expertos o capacitados en tiendas, en industria ligera, o para uso comercial por parte de laicos.

### **Transporte y almacenamiento**

- Utilice zapatos con punteras, guantes y vestimenta de protección al transportar el aparato de aire acondicionado.
- Al transportar el aire acondicionado, no sujete las bandas alrededor de la caja de embalaje. Podría lesionarse si estas se rompieran.
- Cuando apile las cajas de cartón para el almacenamiento o transporte, tenga en cuenta las indicaciones de precaución que aparecen impresas en dichos embalajes. De no seguirse dichas precauciones, la pila de cajas podría caerse.

- Debe asegurar que el aire acondicionado es transportado en condiciones de estabilidad adecuadas. Si encuentra alguna pieza del producto rota, póngase en contacto con el distribuidor.
- El dispositivo se tiene que guardar en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuamente (por ejemplo: llamas abiertas, aparato de gas o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- No perforar o quemar.
- Tenga en cuenta que es posible que los refrigerantes no emitan olor.

### **Instalación**

- Sólo un instalador(\*1) o un técnico de mantenimiento(\*1) cualificados pueden llevar a cabo el trabajo eléctrico del aparato de aire acondicionado. Este trabajo no deberá hacerlo, bajo ninguna circunstancia, una persona que no esté cualificada, ya que si el trabajo se hace mal, existe el peligro de que se produzcan descargas eléctricas y/o fugas eléctricas.
- Una vez finalizados los trabajos de instalación, pídale al instalador que le explique las posiciones del disyuntor. En el caso de que se haya producido un error con el aparato de aire acondicionado, desconecte (OFF) el disyuntor y póngase en contacto con una persona de mantenimiento.
- Este producto utiliza el refrigerante R32 que es A2L. Consulte el manual de instalación para conocer el tamaño de la habitación que se puede instalar. Dependiendo de las condiciones, debe instalarse un equipo de seguridad. A la hora de poner en práctica las medidas, consulte al distribuidor que compró el acondicionador de aire.
- No instale el aire acondicionado en una ubicación que pueda estar sujeta a la exposición de gas combustible. Si hay fugas de gas combustible y éste se concentra alrededor de la unidad, podría producirse un incendio
- Asegúrese de utilizar las piezas compradas por separado especificadas por la empresa. El uso de productos no especificados puede provocar un incendio, descargas eléctricas, fugas de agua u otros problemas. La instalación debe ser realizada por un profesional.
- Confirme que se realice la conexión a tierra correctamente.

## Funcionamiento

- Cuando se instala un detector de fugas de refrigerante, para que el detector de fugas de refrigerante sea eficaz, la unidad debe estar alimentada eléctricamente en todo momento después de la instalación, excepto cuando se realice el mantenimiento.
- Antes de abrir la rejilla de entrada de la unidad interior o el cuadro de servicio de la unidad exterior, coloque el interruptor en la posición OFF. Si no se coloca el disyuntor en la posición OFF, pueden producirse descargas eléctricas por contacto con las partes interiores. Sólo un instalador (\*1) o un técnico de mantenimiento (\*1) cualificados pueden retirar la rejilla de entrada de la unidad interior o el cuadro de servicio de la unidad exterior y realizar el trabajo necesario.
- Dentro del aparato de aire acondicionado hay zonas de alto voltaje y piezas giratorias. Debido al peligro de descargas eléctricas o de que sus dedos u otros objetos físicos queden atrapados en las piezas giratorias, no retire la rejilla de entrada de la unidad interior o panel de servicio de la unidad exterior. Cuando se requieran trabajos que conlleven la retirada de estas piezas, póngase en contacto con un instalador cualificado o un técnico cualificado.
- No traslade ni repare ninguna unidad usted mismo. Dado que en el interior de la unidad hay alta tensión, podría recibir una descarga eléctrica al retirar la cubierta y la unidad principal.
- El uso de una plataforma de más de 50 cm de altura para limpiar el filtro de la unidad interior o para realizar otros trabajos similares constituye un trabajo en alturas. Para evitar el peligro de caída de la plataforma y posibles lesiones físicas mientras se trabaja en alturas, este tipo de trabajo no debe ser realizado por personas no cualificadas. Cuando sea necesario realizar este tipo de trabajo, no lo realice usted mismo; en su lugar, acuda a un instalador cualificado o a un técnico cualificado para que lo haga por usted.
- No toque la aleta de aluminio de la unidad exterior. Podría resultar herido. Si fuese necesario tocar la aleta, no la toque usted mismo; en su lugar, póngase en contacto con un instalador cualificado o un técnico cualificado.

- No se suba a la unidad exterior ni coloque objetos encima de ella. Puede caerse o los objetos pueden caerse de la unidad exterior y provocar lesiones.
- No coloque ningún aparato de combustión en un lugar donde esté expuesto directamente al aire del aparato de aire acondicionado, de lo contrario podría causar una combustión imperfecta.
- Cuando el aire acondicionado funciona con un aparato de combustión en el mismo lugar, hay que tener cuidado con la ventilación para que entre aire fresco en la habitación. Una mala ventilación puede ocasionar la falta de oxígeno.
- Cuando se utiliza el aire acondicionado en una habitación cerrada, hay que tener cuidado de que haya suficiente ventilación en la habitación. Una mala ventilación puede ocasionar la falta de oxígeno.
- No se exponga directamente a una corriente de aire frío durante un lapso prolongado y evite el frío excesivo. Si lo hiciera podría deteriorar su estado físico y enfermarse.
- No inserte nunca los dedos ni una varilla en la toma o la descarga de aire. De lo contrario podría lesionarse ya que el ventilador gira a alta velocidad dentro de la unidad.
- Consulte al proveedor del acondicionador de aire si la refrigeración y la calefacción no funcionan correctamente ya que la causa podría ser una fuga de refrigerante. Confirme los detalles de la reparación con personal de servicio calificado (\*1) cuando la reparación incluya una carga de refrigerante adicional.
- Asegúrese de apagar el aparato de aire acondicionado y desactive el disyuntor antes de realizar la limpieza. De lo contrario podría lesionarse ya que el ventilador gira a alta velocidad dentro de la unidad.
- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, diferentes a los recomendados por el fabricante.
- Si aparecen los códigos de comprobación "J29" o "J31" en la pantalla del mando a distancia LCD (Pantalla de Cristal Líquido), sustituya el detector de fugas o el módulo sensor de refrigerante (pieza de servicio). Póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el acondicionador de aire para sustituir el módulo del Detector de Fugas o del sensor de refrigerante (pieza de servicio). Seguir utilizando el aire acondicionado en el estado anterior puede provocar un incendio en caso de que se produzca una fuga de refrigerante.

- No utilice aparatos de combustión cerca del aire acondicionado si hay riesgo de fuga de refrigerante R32.
- Cuando haya riesgo de fuga de refrigerante R32, no utilice un aparato de combustión cerca del aire acondicionado. Los códigos de verificación “J30” aparecen en la pantalla LCD del mando a distancia cuando se detecta una fuga de refrigerante. Entonces, dependiendo de las condiciones de instalación, el ventilador de la unidad interior funcionará automáticamente aunque el aire acondicionado no esté funcionando, y no se apagará aunque haya pulsado el botón ON/OFF el disyuntor, y póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto.

### Reparación

- Si notara que hubiera algún problema en el aparato de aire acondicionado (por ejemplo, cuando aparece una visualización de error, hay olor a quemado, se oyen ruidos anormales, el aparato de aire acondicionado no refrigera ni calienta o hay fugas de agua), no lo toque: coloque el disyuntor en la posición de OFF y póngase en contacto con una persona de servicio cualificada. Adopte medidas para asegurarse de que la alimentación no se active (indicando “Fuera de servicio” cerca del interruptor, por ejemplo) hasta que llegue el técnico de mantenimiento cualificado. Si se continúa utilizando la unidad de aire acondicionado con error anomalía, los problemas mecánicos podrían generar otras complicaciones o provocar descargas eléctricas, etc.
- No desconecte la alimentación inmediatamente cuando el zumbador de alarma del detector de fugas suene. Es posible que las medidas de seguridad no funcionen correctamente. Póngase en contacto con su representante de servicio.
- Si ha descubierto que la rejilla del ventilador se encuentra dañada, no se acerque a la unidad exterior; coloque el disyuntor en la posición de OFF y póngase en contacto con personal de servicio cualificado para que realice la reparación. No coloque el interruptor en la posición de ON hasta que finalicen las reparaciones.

- Si ha descubierto que hay peligro de caída de las unidades interiores, no se acerque a la unidad interior: coloque el interruptor en la posición OFF y póngase en contacto con un instalador cualificado o una persona de mantenimiento cualificada para que le reacondicionen la unidad. No conecte ON el disyuntor hasta que se haya reparado la unidad.
- Si ha descubierto que hay peligro de vuelco de las unidades exteriores, no se acerque a la unidad exterior: coloque el interruptor en la posición OFF y póngase en contacto con un instalador cualificado o una persona de mantenimiento cualificada para que realice las mejoras o reparaciones pertinentes. No conecte ON el disyuntor hasta que se hayan realizado las mejoras o reparaciones.
- No personalice la unidad. Hacerlo podría producir un incendio, descargas eléctricas, etc.

### Traslado

- Si se va a trasladar el aparato de aire acondicionado, no lo traslade usted mismo; en su lugar, póngase en contacto con un instalador cualificado o una persona de mantenimiento cualificada. Si el aparato de aire acondicionado no se traslada correctamente, se pueden producir descargas eléctricas y/o un incendio.

(\*1) Consulte la “definición de instalador o técnico de mantenimiento cualificado.”

### PRECAUCIÓN

#### Para desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación principal.

- Este aparato debe estar conectado a la fuente de alimentación mediante un conmutador con una separación entre los contactos de al menos 3 mm.

### Instalación

- Disponga correctamente la manguera de desagüe para un drenaje perfecto. Un drenaje malo puede provocar un encharcamiento de agua en el interior de la vivienda, así como daños en el mobiliario.
- Asegúrese de conectar el aire acondicionado a una fuente de alimentación exclusiva de la tensión nominal, de lo contrario la unidad puede averiarse o provocar un incendio.

- 
- Confirme que la unidad exterior esté fija en su base. De lo contrario la unidad podría caerse o provocar otro tipo de accidente.
  - No instale el aire acondicionado en lugares donde se genere vapor, o en lugares cercanos al humidificador, etc. Puede formarse rocío en las piezas incorporadas en la unidad, causando problemas en la misma.

### **Funcionamiento**

- No utilice el aparato de aire acondicionado con finalidades especiales como preservar alimentos, instrumentos de precisión, objetos de arte, reproducción de animales, en vehículos, embarcaciones, etc.
- No toque ningún interruptor con las manos mojadas; de lo contrario, podría recibir una descarga eléctrica.
- Esta unidad está equipada con medidas de seguridad accionadas eléctricamente. Para que sea eficaz, la unidad debe estar alimentada eléctricamente en todo momento después de la instalación, excepto cuando se realice el mantenimiento.
- Para obtener un rendimiento óptimo del aparato de aire acondicionado, utilícelo dentro del rango de la temperatura de funcionamiento especificada en las instrucciones. De lo contrario, podría producirse un funcionamiento erróneo o fugas de agua de la unidad.
- Evite que caiga líquido en el interior del control remoto el detector de fugas. No derrame zumo, agua ni otro tipo de líquido sobre él.
- No lave el acondicionador de aire. De lo contrario, podrían producirse descargas eléctricas.
- Revise si la base de instalación y el resto del equipo presentan deterioro después de un lapso prolongado de funcionamiento. Si no toma las medidas necesarias la unidad podría caerse y provocar lesiones.
- No deje pulverizadores inflamables ni otro tipo de material inflamable cerca del acondicionador de aire ni pulverice aerosoles inflamables directamente sobre él. Podría incendiarse.

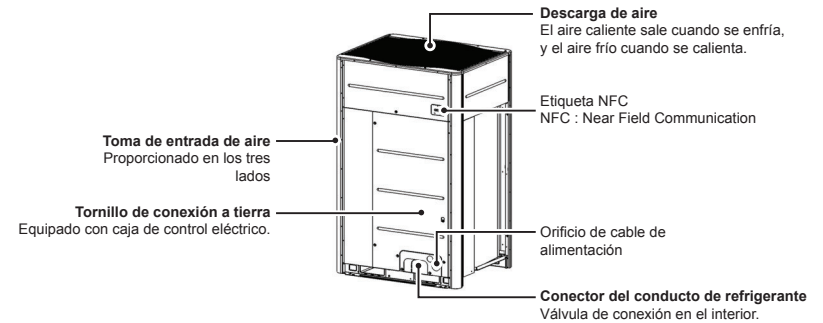
- 
- Asegúrese de apagar el aparato de aire acondicionado y desactive el disyuntor antes de realizar la limpieza. De lo contrario podría lesionarse ya que el ventilador gira a alta velocidad dentro de la unidad.
  - No coloque un recipiente con agua, como un florero, sobre la unidad. Podría ingresar agua en la unidad y deteriorar el aislamiento eléctrico provocando descargas eléctricas.
  - Solicite al distribuidor que realice la limpieza del acondicionador de aire. Si limpia el acondicionador de aire de manera incorrecta, podría dañar las piezas plásticas, el aislamiento de las piezas eléctricas, etc. y provocar un funcionamiento erróneo. En el peor de los casos, podría provocar fugas de agua, descargas eléctricas, emisión de humo e incendios.
  - No lavar los aires acondicionados con limpiadores a presión. Las fugas eléctricas podrían causar descargas eléctricas o incendios.
  - No instale el aparato de aire acondicionado en lugares en los que se presentes disolventes orgánicos. No utilice equipos de gas que utilicen gas de combustión (GLP, etc.) como el propano, el butano o el metano, un insecticida o aerosoles o pinturas que contengan siloxano, cerca de la unidad interior. El detector de fugas funciona por error, haciendo que el aire acondicionado no funcione.
  - Tenga cuidado con el funcionamiento del Unidad interior ventilador cuando el disyuntor esté activado. Si el detector de fugas funciona, un ventilador automáticamente bajo ciertas condiciones de instalación, incluso cuando el aire acondicionado no funciona, tenga cuidado de no lesionarse.
  - Cuando cambie el plano o la partición, la superficie del suelo debe ser al menos la superficie mínima descrita en el Manual de Instalación de la unidad exterior.
  - Sustituya el Detector de fugas si han pasado diez años desde que se instaló el aire acondicionado. Póngase en contacto con el distribuidor donde compró el aire acondicionado para sustituir el detector de fugas. Puede superar la vida útil del producto.
-

## ■ Unidades interiores conectables

Tipo de modelo	Nombre del modelo
Casete de 4 vías	MMU-UP****H*
Casete compacto de 4 vías	MMU-UP****MH*
Casete de 2 vías	MMU-UP****WH*
Casete de 1 vía	MMU-UP****YH*
	MMU-UP****SH*
Conducto oculto, estándar	MMD-UP****BH*
Conducto oculto, presión estática alta	MMD-UP****H*
Conducto delgado	MMD-UP****SPH*
Debajo del techo	MMC-UP****H*
Entrada de aire fresco	MMD-UP****HFP*
	* Para obtener más información sobre estos modelos, lea los Manual del Propietario que vienen con las unidades interiores.
Pared alta	MMK-UP****H*
	* Para obtener más información sobre estos modelos, lea los Manual del Propietario que vienen con las unidades interiores.
PMV Menos pared alta	MMK-UP****HPL*
	* Para obtener más información sobre estos modelos, lea los Manual del Propietario que vienen con las unidades interiores.
Módulo de agua caliente	MMW-UP****LQ*
	* Para obtener más información sobre estos modelos, lea los Manual del Propietario que vienen con las unidades interiores.

## 2 Nombre de los componentes

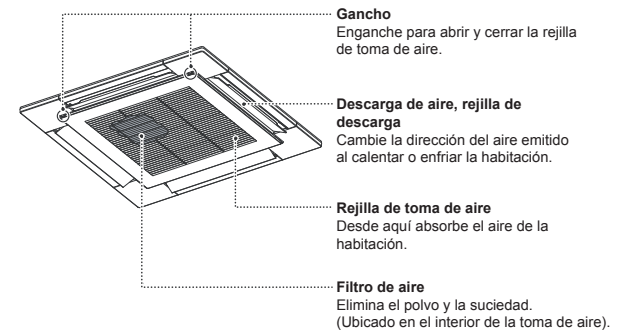
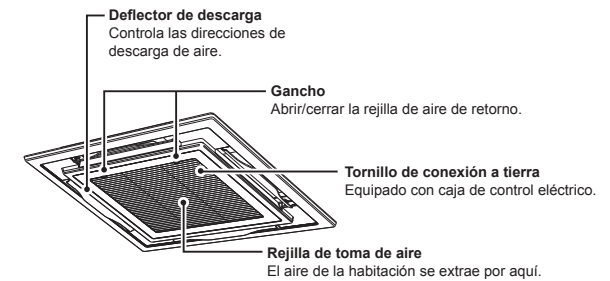
### ■ Unidad exterior



### ■ Unidad interior

#### ◆ Tipo de casete de 4 vías

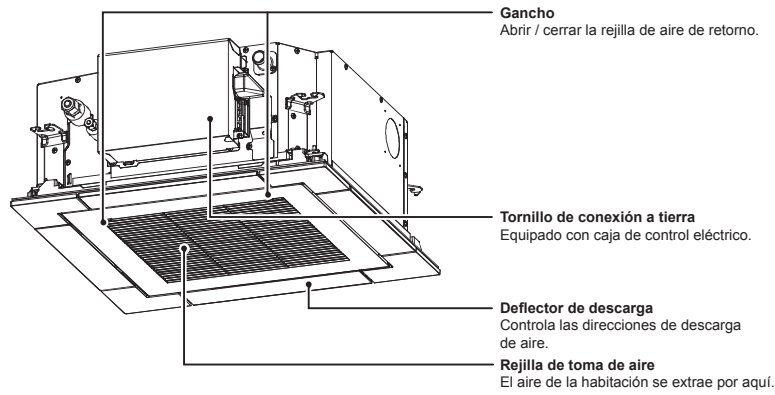
MMU-UP\*\*\*\*H\*





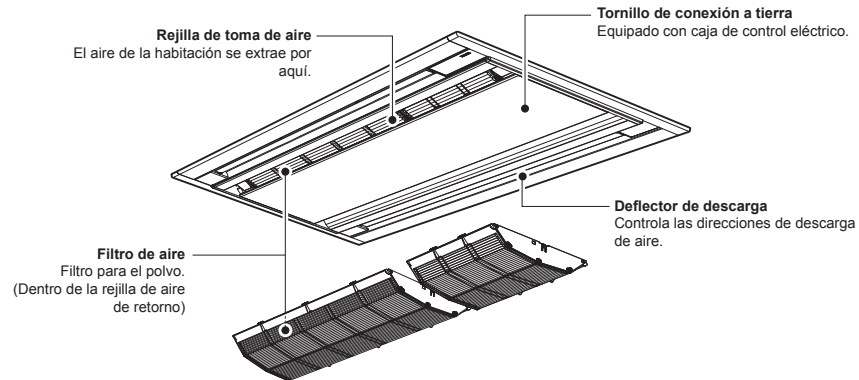
### ◆ Tipo de casete compacto de 4 vías

MMU-UP\*\*\*MH\*



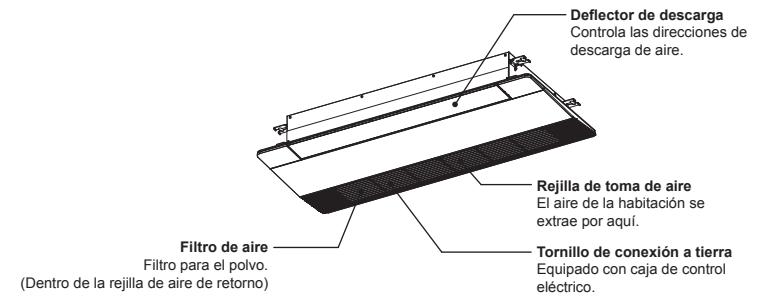
### ◆ Tipo de casete de 2 vía

MMU-UP\*\*\*WH\*

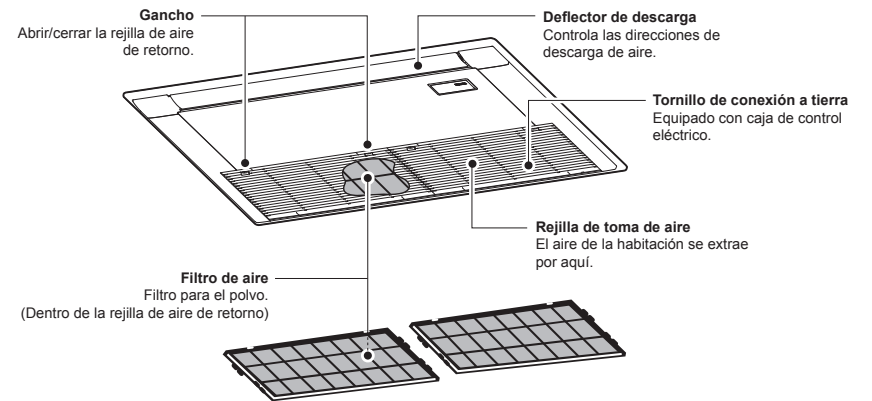


### ◆ Tipo de casete de 1 vía

MMU-UP\*\*\*YH\*

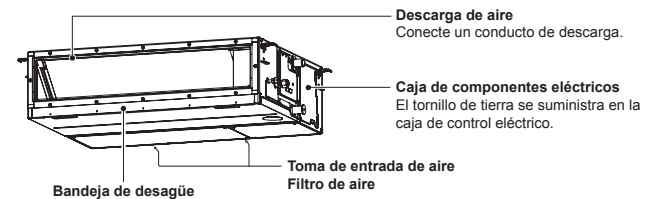


MMU-UP\*\*\*SH\*



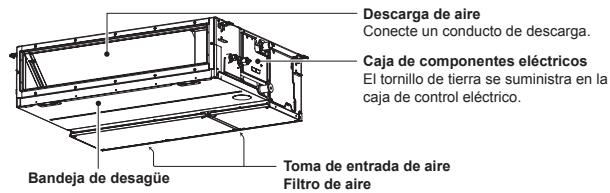
### ◆ Conducto oculto tipo estándar

MMD-UP\*\*\*BH\*

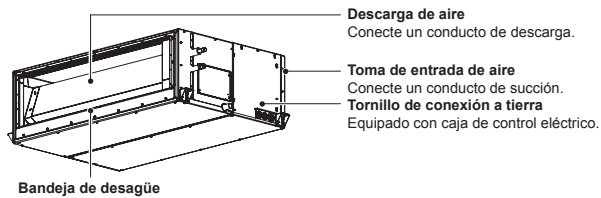


◆ **Modelo con conductos ocultos y presión estática alta**

MMD-UP018\*H\* - MMU-UP056\*H\*

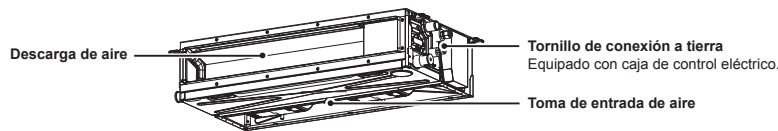


MMD-UP072\*H\* - MMU-UP096\*H\*



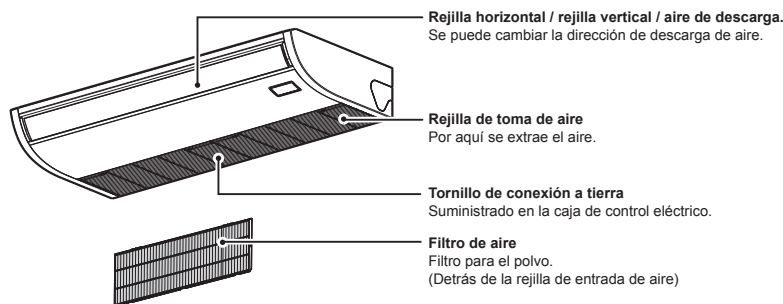
◆ **Tipo de conducto delgado**

MMD-UP\*\*\*\*SPH\*



◆ **Tipo debajo de techo**

MMC-UP\*\*\*\*H\*

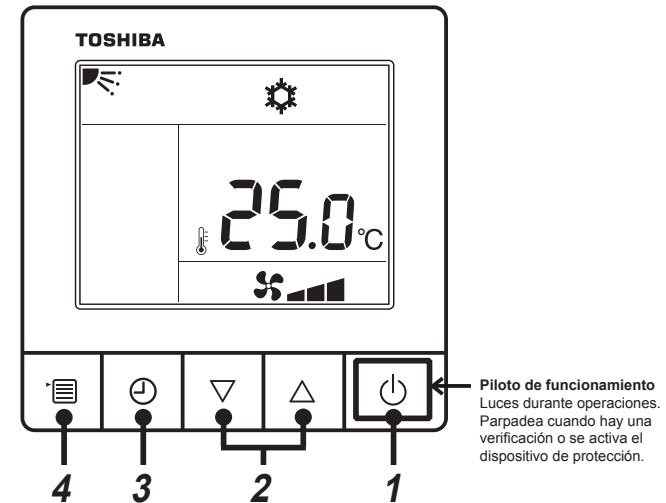


# 3 Nombres de los componentes y funciones del mando a distancia

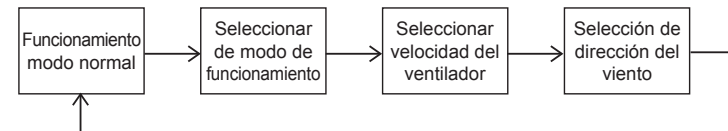
Nombre del modelo de mando a distancia : RBC-ASCU11-E

La luz de fondo de la pantalla LCD se ilumina durante 15 segundos durante el funcionamiento del mando a distancia. Todos los indicadores se muestran en el siguiente ejemplo de visualización. En realidad, sólo se mostrarán las opciones seleccionadas.

## ■ Operaciones

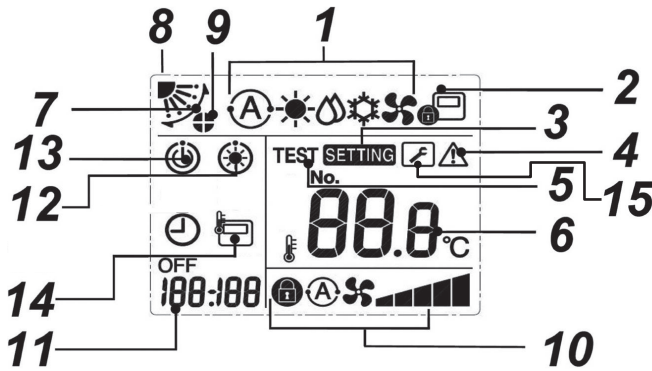


- 1 Botón ON/OFF**  
Enciende la unidad cuando se pulsa y se apaga cuando se pulsa de nuevo.
- 2 Botón ajuste**  
Establece la temperatura de ajuste en el modo normal. Cambia cada ajuste en el modo Funcionamiento, el modo velocidad del Ventilador o el modo de dirección del Viento.
- 3 Botón del temporizador de OFF**  
Ajuste el temporizador OFF.
- 4 Botón Menú**  
Selecciona el modo de Funcionamiento, seleccione la velocidad del Ventilador o la dirección del Viento. Cada vez que pulsa el botón, se muestra el indicador del modo siguiente.
  - La selección de la velocidad del ventilador o la selección de la dirección del viento no se muestra dependiendo de los modelos de unidades interiores.



## ■ Indicadores

Todos los iconos de la pantalla se muestran para esta explicación. No se aceptan operaciones cuando "CONFIGURACIÓN" está parpadeando.



**1** **Indicador de modo de funcionamiento**  
Indica el modo de funcionamiento seleccionado

**2** **Indicador de control central**  
Se muestra cuando el aire acondicionado se controla de forma centralizada y se utiliza con dispositivos de control central como el mando a distancia central.

Si el uso del mando a distancia está prohibido por el control central, parpadea cuando se pulsa el botón de ON/OFF, MODO o TEMP. del mando a distancia, y los botones no funcionan. (Los ajustes que se pueden configurar en el mando a distancia difieren según el modo del control central. Para obtener más información al respecto, lea el Manual del Propietario del control remoto de central).

**3** **Indicador de ajuste**  
Indica que el modelo se comprueba automáticamente después de activar un interruptor o algún otro evento.

**4** **Indicador de servicio**  
Aparece cuando el dispositivo de protección funciona o hay una comprobación.

**5** **Indicadores de ejecución de prueba**  
Aparece durante ejecución de prueba.

**6** **Indicador de ajuste de temperatura**  
Muestra la temperatura de consigna seleccionada.

**7** **Indicador de oscilación**  
Aparece durante el movimiento arriba/abajo de la lama.

**8** **Indicador de posición de lama**  
Indica la posición de la lama.

**9** **Indicador de bloque de lama**  
Se muestra cuando hay una unidad cerrada con lamas.  
(Sólo el tipo de cassette de 4 vías y el tipo de cassette compacto de 4 vías).

**10** **Indicador de velocidad del ventilador**  
Indica la velocidad del ventilador seleccionada



**11** **Indicador de temporizador de OFF**  
Cuando hay un problema, se visualiza un código de comprobación.

**12** **Indicador de pre-calentamiento**  
Aparece cuando se ha activado el modo de calefacción o se ha iniciado el ciclo de desescarche. Mientras se muestra esta indicación, el ventilador interior se detiene o funciona en modo ventilador.

**13** **Indicador de funcionamiento en espera**  
Indica que el sistema Super Modular Multi no puede enfriar si una unidad interior diferente está calentando o no puede calentar si está enfriando; y que el Super Heat Recovery Multi no puede calentar o enfriar porque la temperatura exterior está fuera del rango de funcionamiento.

**14** **Indicador del sensor del mando a distancia**  
Aparece cuando el sensor del control remoto está en funcionamiento.

**15** **Pantalla de aviso**  
Visualizada mientras ocurre el código de aviso.

## 4 Funcionamiento

Cuando utilice el aire acondicionado por primera vez o cambie los ajustes, siga los siguientes procedimientos. A partir de la próxima vez, al pulsar el botón de ON/OFF, el aire acondicionado comenzará a funcionar con la configuración elegida.

### ■ En espera

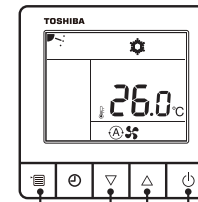
No se aceptan operaciones cuando "CONFIGURACIÓN" esté parpadeando.

#### REQUISITO

- Mantenga el interruptor de alimentación encendido durante el uso.
- Cuando vuelva a utilizar el aire acondicionado después de un largo período de inactividad, encienda el interruptor de alimentación al menos 12 horas antes de empezar a funcionar.
- Cuando la alimentación esté encendida, el mando a distancia tarda aproximadamente 1 minuto en estar operativo. Esto no constituye una avería.

### ■ Operación en funcionamiento

Algunos modos de funcionamiento no están disponibles dependiendo del tipo de unidad interior.



Botón Menú Botón ajuste Botón ON/OFF

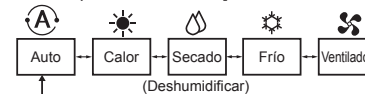
**1** **Botón ON/OFF**  
Pulse este botón para iluminar la lámpara de funcionamiento e iniciar las operaciones.

**Cuando caliente**

- El aire caliente sale después de 3 a 5 minutos de precalentamiento con el ventilador interior mantenido apagado.

**2** **Selección del modo operación**  
Pulse el botón Menú varias veces para seleccionar el modo de funcionamiento.  
• El modo de funcionamiento actual parpadea. Cada vez que pulsa el botón de configuración, el modo de funcionamiento y su icono cambian en el siguiente orden:

[Tipo de recuperación de calor]



[Tipo de bomba de calor]



- "Auto" sólo puede mostrarse para el tipo de recuperación de calor.
- Con el conducto oculto del tipo de alta presión estática, "Seco" no es disponible.
- Si no pulsa ningún botón durante 30 segundos, el modo de funcionamiento finaliza.

**3** **Seleccione la velocidad del ventilador**

Pulse el botón de menú varias veces para seleccionar el modo de velocidad del ventilador.

- El indicador de la velocidad de ventilador actual parpadea.

Cada vez que pulsa el botón de configuración, el modo de velocidad del ventilador y su indicación cambian en el siguiente orden:

- La velocidad de un ventilador seleccionable difiere según las unidades interiores que se conecten.
- "Auto" no puede seleccionarse en el modo Ventilador.
- FIJO se muestra para los modelos capaces de ajustar la velocidad del ventilador.
- Si no pulsa ningún botón durante 30 años, el modo de velocidad del ventilador finaliza.
- Si no pulsa ningún botón durante 30 segundos, el modo de funcionamiento finaliza.

**4** **Seleccione la temperatura**

Pulse el botón de configuración para ajustar la temperatura.

- El rango de ajuste de la temperatura es de 18,0°C a 29,0°C.
- La temperatura se puede establecer en pasos de 0,5°C.

#### NOTA

**Cuando enfría**  
La operación comienza en aproximadamente 1 minuto.

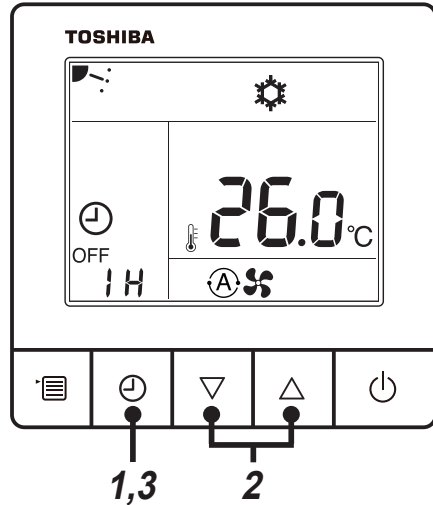
**Cuando calienta**

- El aire acondicionado puede seguir funcionando en el funcionamiento del ventilador durante unos 30 segundos después de detener la calefacción.
- El aire caliente sale después de 3 a 5 minutos de precalentamiento con el ventilador interior mantenido apagado. (Se visualiza el indicador de precalentamiento "Pre" en el control remoto.)

El sensor de temperatura mide la temperatura del aire de retorno en la unidad interior, que puede diferir levemente de la temperatura de la habitación en función de las condiciones de instalación. La temperatura de ajuste es el objetivo de la habitación.

## 5 Funcionamiento del temporizador OFF

Temporizador de OFF : La unidad interior para cuando se alcanza la hora fijada.



### 1 Botón del temporizador de OFF

Presione el botón del temporizador de OFF durante el funcionamiento del aire acondicionado.

- El icono de temporizador de OFF y la luz "OFF" y "AJUSTE" e indicador de temporizador parpadearán.

### 2 Seleccione el tiempo del temporizador de OFF

Pulse el botón de ajuste para ajustar la hora.

- El tiempo del temporizador de OFF se puede ajustar a 0,5h (30 min), 1h, 2h, ... hasta 24h.
- Si no pulsa ningún botón durante 30 segundos, el ajuste del temporizador de OFF será cancelado.

### 3 Pulse el botón del temporizador de OFF

"AJUSTE" desaparece, el indicador del temporizador cambia de parpadear a iluminarse, y se inicia el temporizador OFF.

- El indicador del temporizador en la operación de OFF del temporizador se muestra con la cuenta atrás.

## ■ Cancele el temporizador

### 1 Pulse el botón del temporizador de OFF.

El indicador del temporizador desaparece.

#### NOTA

- Aunque el aire acondicionado se encienda o apague con el botón de ON/OFF durante el funcionamiento del temporizador de OFF, el funcionamiento del temporizador de OFF continúa.

## 6 Dirección de lamas

#### NOTA

Para mejorar el rendimiento de refrigeración/calefacción, cambiar el ángulo de la lama para cada operación.

**Las características del aire:** El aire frío cae, y el aire caliente se eleva.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

**Apunte la lama horizontalmente durante el enfriamiento**

Si se apunta hacia abajo para el enfriamiento, se puede formar rocío en la superficie de la descarga de aire o de la lama y puede caer.

#### NOTA

- Si se apunta horizontalmente para el enfriamiento, puede formarse rocío en la superficie del armario o la lama y puede bajar.
- Si se apunta horizontalmente para calentar, la temperatura ambiente puede ser desigual.
- No maneje el deflector manualmente.
- Hacerlo podría causar un avería.
- Utilice el mando a distancia para ajustar el ángulo.

### ◆ Para fijar la dirección de la lama y la oscilación automática

- 1 Pulse el botón Menú varias veces y seleccione el modo de dirección del viento para hacer parpadear la dirección del viento. A continuación, pulse el botón de ajuste varias veces para mostrar la dirección de la lama como se muestra en la siguiente figura.
  - Si no pulsa ningún botón durante 30 segundos, el modo de dirección del viento finaliza.

#### ▼ Para calentar

La lama se puede ajustar hasta 6 pasos.

Apunta la lama hacia abajo. Si no apunta hacia abajo, el aire caliente puede no llegar al suelo.

Inicial	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
						Oscilante

Modo de funcionamiento	Direcciones disponibles
CALEFACCIÓN, VENTILADOR,	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (6)

#### ▼ Para refrigeración

La lama se puede ajustar hasta cuatro pasos.

Apunta la persiana horizontalmente. Si se apunta hacia abajo, se puede formar rocío en la superficie del puerto de descarga de aire de y puede caer.

Inicial	(1)	(2)	(3)	(4)
				Oscilante

Modo de funcionamiento	Direcciones disponibles
REFRIGERACIÓN, SECO	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4)

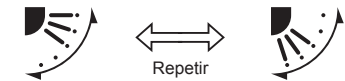
#### ▼ Para ventilador

La lama se puede ajustar hasta 6 pasos.

Seleccione una dirección del viento

## ■ Oscilación automática

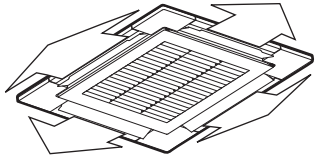
El indicador SWING se muestra y la lama comienza a oscilar.



## ■ Tipo de casete de 4 vías

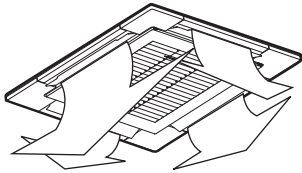
### ▼ Cuando enfría

Apunta la persiana horizontalmente.



### ▼ Cuando calienta

Apunta la lama hacia abajo.

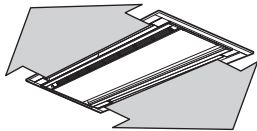


- La lama se cierra automáticamente cuando se detiene la operación.
- En el modo de pre-calefacción, la lama apunta hacia arriba.  
La indicación de oscilación aparece en el mando a distancia incluso en el modo de pre-calefacción, pero la oscilación real comienza sólo después de que se haya completado la pre-calefacción.

## ■ Tipo de casete de 2 vías

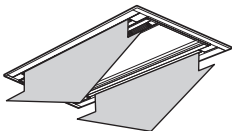
### ▼ Cuando enfría

Apunta la lama horizontalmente para enviar aire frío a toda la habitación.



### ▼ Cuando calienta

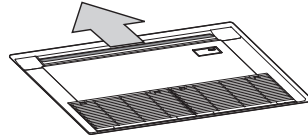
Apunta la lama hacia abajo para enviar aire caliente al suelo.



## ■ Tipo de casete de 1 vía (serie SH)

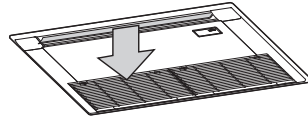
### ▼ Cuando enfría

Apunta la lama horizontalmente para enviar aire frío a toda la habitación.



### ▼ Cuando calienta

Apunta la lama hacia abajo para enviar aire caliente al suelo.



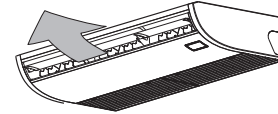
- La lama se cierra automáticamente cuando se detiene la operación.
- En el modo de pre-calefacción, la lama apunta hacia arriba.  
La indicación de oscilación aparece en el mando a distancia incluso en el modo de pre-calefacción, pero la oscilación real comienza sólo después de que se haya completado la pre-calefacción.

## ■ Tipo debajo de techo

### Ajuste vertical

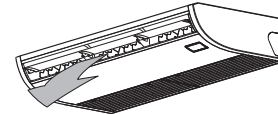
#### ▼ Cuando enfría

Apunta la lama horizontalmente para enviar aire frío a toda la habitación.



#### ▼ Cuando calienta

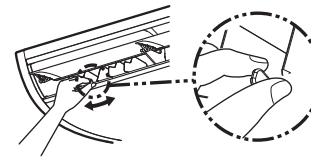
Apunta la lama hacia abajo para enviar aire caliente al suelo.



- La lama se cierra automáticamente cuando se detiene la operación.
- En el modo de pre-calefacción, la lama apunta hacia arriba.  
La indicación de oscilación aparece en el mando a distancia incluso en el modo de pre-calefacción, pero la oscilación real comienza sólo después de que se haya completado la pre-calefacción.

### Ajuste horizontal de flujo de aire

Para cambiar la dirección de flujo de aire, dirija la rejilla vertical dentro de la rejilla horizontal en su dirección preferida.



#### NOTA

- Cuando la rejilla horizontal está apuntando hacia abajo en el modo COOL, se pueden formar gotas de agua en la superficie del armario o en la rejilla y caer hacia abajo.
- Cuando la rejilla horizontal está apuntando horizontalmente en modo HEAT, el aire puede no calentar la habitación uniformemente.

## 7 Instalación

### ■ Ubicación

- Evite instalarlo cerca de máquinas que emitan ondas de alta frecuencia.
- No es adecuado para plantas químicas como las plantas de refrigerante de dióxido de carbono licuado.
- No instale el aire acondicionado en lugares donde haya polvo de hierro u otro metal. Si hierro u otros polvos metálicos se adhieren o acumulan en el interior del aparato de aire acondicionado, pueden arder espontáneamente y provocar un incendio.
- Puede haber una avería en ciertos lugares como los siguientes:
  - Áreas con gran cantidad de gotitas de aceite ( incluido aceite de máquina) o vapores
  - Zonas saladas cerca de océanos, etc.
  - Géiseres que emiten gas sulfurizado, etc.
  - Lugares muy ácidos o alcalinos. (p. ej., la solución de desinfección de lugares se rocía frecuentemente a )
- Se requiere un mantenimiento o piezas especiales para su uso en los lugares mencionados. Si desea información, consulte al distribuidor al que le compró el producto.
- Deje un espacio suficiente alrededor de la admisión y descarga de aire de la unidad exterior para que no se restrinja la ventilación.
- Evite los lugares en los que el viento fuerte pueda soplar contra la admisión y la descarga de aire de la unidad exterior.
- Fije un soporte de nieve, una capucha de nieve, etc. a la unidad exterior para usarla en las zonas de nevadas. Si desea información, consulte al distribuidor al que le compró el producto.
- Asegúrese de que el agua de drenaje de la unidad exterior se emita en lugares con buen drenaje.
- Asegúrese de que el filtro de aire esté conectado a la unidad interior. Si no, el polvo puede acumularse en el intercambiador de calor o en otras partes del aire acondicionado y provocar una fuga de agua.
- Mantenga una distancia de al menos 1 m entre el aire acondicionado / mando a distancia y un televisor o radio. No respetar esta precaución puede causar alteraciones visuales o ruidos.
- Dejar una distancia de al menos 1,5 m entre el aire descarga y una alarma de incendios. Si no se respeta esta precaución, es posible que la alarma no funcione correctamente o que no detecte el fuego en caso de incendio.
- Este modelo utiliza refrigerante R32, y las especificaciones de superficie y ventilación están estipuladas por la ley para garantizar la seguridad. Si desea cambiar el diseño de la habitación, el tabique, el puerto de ventilación o el equipo de ventilación, consulte a su distribuidor.

### ■ Tenga cuidado de los sonidos de funcionamiento

- Ubique la unidad en un lugar lo suficientemente seguro como para que los sonidos y las vibraciones no aumenten.
- Si se coloca algo cerca de la descarga de aire de la unidad exterior, el ruido puede aumentar.
- Tenga cuidado de no molestar a sus vecinos con el aire frío / caliente o con el ruido procedente de la descarga de aire de la unidad exterior.

## 8 Notas sobre operaciones y rendimiento

### ■ Comprobar antes de funcionar

- Encienda el interruptor de alimentación al menos 12 horas antes de empezar ponerlo en funcionamiento.
- Asegúrese de que el cable de tierra esté bien conectado.
- Asegúrese de que el filtro de aire esté conectado a la unidad interior.

### ■ Rendimiento de la calefacción

- Un sistema de bomba de calor, que recoge el calor del exterior y lo emite en una habitación, se utiliza para la calefacción. Cuando la temperatura del aire exterior baja, la capacidad de calentamiento de la unidad se reduce.
- Cuando la temperatura exterior es baja, se recomienda utilizar también otros equipos de calefacción.

### ■ Descongelación durante la calefacción

- Si la escarcha cae sobre la unidad exterior durante la calefacción, la descongelación se realiza automáticamente (durante aproximadamente 2 - 10 minutos) para aumentar el efecto de calefacción.
- El ventilador de la unidad Interior se detiene durante operación de descongelación.

### ■ Protección de 3 minutos

La unidad exterior no funcionará durante aproximadamente 3 minutos después de que el aire acondicionado se haya reiniciado inmediatamente después de parar, o el interruptor de encendido se haya encendido. Esto es para proteger el sistema.

### ■ Corte del suministro eléctrico


- En caso de un corte del suministro eléctrico, todas las operaciones se detienen.
- Para reanudar las operaciones, pulse el botón ON/OFF.

### ■ La rotación del ventilador de una unidad interior parada

- Mientras que otras unidades interiores funcionan, los ventiladores de las unidades interiores en modo de espera giran durante varios minutos aproximadamente una vez cada hora para proteger las máquinas.

### ■ Dispositivo de protección (Interruptor de alta presión)

El interruptor de alta presión detiene el aire acondicionado automáticamente cuando se aplica carga excesiva a este.

Si el dispositivo de protección se activa, el funcionamiento de la unidad se detiene y la lámpara de operación parpadea. Cuando se activa el dispositivo de protección, el  indicador y el código de comprobación se muestran en el mando a distancia.

El dispositivo de protección puede activarse en los siguientes casos:

#### Durante la refrigeración

- Cuando se bloquea la admisión o la descarga de aire de la unidad exterior.
- Cuando sopla viento fuerte continuamente contra la descarga de aire de la unidad exterior.

#### Durante la calefacción

- Cuando el polvo o la suciedad se adhiere excesivamente al filtro de aire de la unidad interior.
- Cuando se bloquea la descarga de aire de la unidad Interior.

#### NOTA

Cuando el dispositivo de protección se active, apague el interruptor de encendido, elimine la causa y reinicie el funcionamiento.

## ■ Operaciones de refrigeración/calefacción

- Cuando la temperatura exterior está fuera del rango de funcionamiento, la operación de refrigeración o calefacción puede no realizarse para proteger el equipo. En tal caso, aparecerá "ⓘ".
- Si la temperatura exterior desciende durante la operación, el ventilador de la unidad exterior puede detenerse.

## ■ Características de la calefacción

- El aire no sale inmediatamente después de que empieza la calefacción. El aire caliente sale después de 3 a 5 minutos (dependiendo de la temperatura ambiente/exterior), después de que el intercambiador de calor interior se calienta.
- Cuando la temperatura exterior aumenta, la unidad exterior se detendrá.
- Mientras una unidad interior funciona en el modo de calefacción, la unidad exterior suministra refrigerante a las otras unidades interiores que no funcionan. Ahí, el ruido puede provenir de las otras unidades interiores o el exterior de ellas puede calentarse.
- Si la operación del ventilador se realiza mientras la operación de calor se realiza en otra habitación, el ventilador no funciona.

## ■ Prohibición de la función NFC (etiqueta NFC)

Las comunicaciones NFC están habilitadas en el momento del envío desde la fábrica, pero es posible deshabilitar la prueba con un smartphone.

Si desea información, consulte al distribuidor al que le compró el producto.

## ■ Precaución para las unidades interiores que utilizan el refrigerante R32.

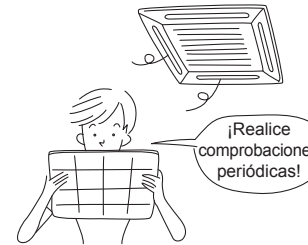
- Esta unidad está equipada con medidas de seguridad que utilizan una fuente de alimentación. Después de la instalación, la unidad deberá estar siempre encendida, excepto durante el servicio.
- Cuando el producto opcional "detector de fugas" detecta la fuga de refrigerante, se muestra "J30" en el mando a distancia, y el ventilador de la unidad interior se pone en funcionamiento para evitar que el refrigerante permanezca, e incluso si el botón de operación ON/OFF del controlador remoto es presionado. No se detendrá. En tal caso, ventile la habitación sin desconectar la alimentación y póngase en contacto con la tienda inmediatamente. Además, no utilice aparatos de combustión como estufas.
- No utilice equipos de gas (propano, metano, etc.) que utilicen gas inflamable, pesticidas, gas inflamable como laca para el pelo (GLP, etc.), y rocíe siloxano usado, drogas, productos químicos y pinturas, etc. cerca de un detector de fugas, ya que puede provocar una falsa detección de la fuga de refrigerante.

# 9 Consejos para el ahorro de energía y un rendimiento cómodo

Para ahorrar energía y realizar una refrigeración y calefacción confortables

### Limpie el filtro de aire a menudo

- Un filtro atascado reduce el rendimiento de la refrigeración / calefacción.



### No enfriar/calentar demasiado

#### ⚠ ADVERTENCIA

**No se exponga directamente a una corriente de aire frío durante un lapso prolongado y evite el frío excesivo.**

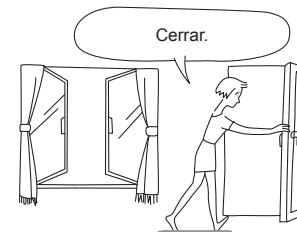
Si lo hiciera podría deteriorar su estado físico y enfermarse.

- Enfriar / calentar demasiado es malo para la salud. En particular, tenga cuidado con los discapacitados, los ancianos y los niños.



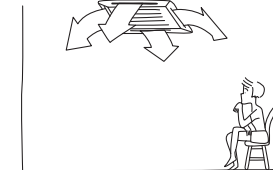
### Cierre las ventanas y las puertas

- No deje que el aire frío/caliente se escape de la habitación.



### Enfríe / caliente la habitación uniformemente

- Ajuste la dirección del aire con la lama. Exponerse a soplar aire directamente durante mucho tiempo es malo para la salud.



### Condiciones de funcionamiento del aparato de aire acondicionado

Para un rendimiento óptimo, utilice el aparato de aire acondicionado de acuerdo con las siguientes condiciones de temperatura:

Operación de refrigeración	Temperatura exterior : -15°C a 50°C (Ta de válvula seca)
	Temperatura ambiente : 21°C a 32°C (Temperatura de la válvula seca), 15°C a 24°C (Temperatura de la válvula húmeda)
	<b>PRECAUCIÓN</b> Humedad relativa del ambiente: inferior al 80%. Si el aparato de aire acondicionado funciona en condiciones más extremas, puede que la superficie de la unidad forme condensación.
Operación de calefacción	Temperatura exterior : -25°C a 15,5°C (Ta de válvula mojada)
	Temperatura ambiente : 15°C a 28°C (Temperatura de la válvula seca)

Si aire acondicionado funciona fuera de las condiciones mencionadas, las funciones de protección de seguridad pueden ser útiles.

# 10 Mantenimiento

## ⚠ ADVERTENCIA

Para el mantenimiento diario, incluida la limpieza del filtro de aire, asegúrese de preguntar al personal de servicio cualificado, en particular a los siguientes modelos;

- Tipo de casete de 4 vías
- Tipo de casete compacto de 4 vías
- Tipo de casete de 2 vías
- Tipo de casete de 1 vías
- Tipo debajo de techo
- Tipo estándar conducto oculto
- Conducto oculto de alta estática
- Tipo de entrada de aire fresco
- Tipo de conducto delgado
- Módulo de agua caliente tipo

## ⚠ PRECAUCIÓN

No pulse los botones con las manos mojadas. De lo contrario, podrían producirse descargas eléctricas.

### Limpeza de filtros de aire

- Cuando aparezca el indicador de filtro en el mando a distancia, limpie los filtros de aire.
- Pida al personal de servicio cualificado que limpie los filtros de los modelos que figuran en la advertencia de la parte superior de este capítulo.
- Los filtros de atascados reducen el rendimiento de la refrigeración y de la calefacción.

## ■ Limpiar la unidad interior y el mando a distancia

- Pida al personal de servicio cualificado que limpie las unidades interiores para los modelos que figuran en la advertencia de la parte superior de este capítulo.
- Límpielo con un paño seco y suave. No utilice detergentes ácidos o alcalinos.
- Si está muy manchado, limpie la suciedad con un paño empapado en agua tibia. (No use agua para limpiar el mando a distancia)
- No utilice gasolina, disolvente, polvo para fregar, tela química, etc., ya que pueden causar deformaciones o roturas.



## ■ Si no se usa durante más de un mes

- Deje el ventilador encendido durante medio día más o menos para secar el interior.
- Encienda la fuente de interruptor principal.
- Limpie el filtro de aire y luego colóquelo.
- Encienda la alimentación. (En el caso del modelo con refrigerante R32)

## ■ Inspección periódica

- Después de haber sido usado durante un largo periodo de tiempo, las piezas pueden deteriorarse o funcionar mal, o el drenaje puede empeorar, debido al calor, humedad, polvo o uso en general.
- Además del mantenimiento, es recomendable que haga que el distribuidor al que le compró la unidad la revise (se aplicarán cargos) y se ocupe del mantenimiento, etc.

## ⚠ PRECAUCIÓN

- **Realice una limpieza de alta presión para el intercambiador de calor.** Si se utiliza un detergente comercial (un agente limpiador alcalino o ácido fuerte), el tratamiento de la superficie del intercambiador de calor se deteriorará, lo que puede degradar el rendimiento de la autolimpieza. Para más detalles, contacte con nuestro departamento de ventas o con el distribuidor donde compró la unidad.

## ■ Antes de la temporada de refrigeración

Pida a la persona de servicio cualificada que limpie la bandeja colectora

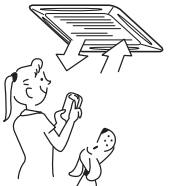
## ⚠ PRECAUCIÓN

Limpie la bandeja colectora.

Sin limpiar, la bandeja de drenaje puede llenarse con Residuos, y el agua puede desbordarse en el techo o en el suelo.

### Si no planea usar la unidad durante más de 1 mes

- (1) Operar el modo "ventilador". Ponga en marcha el ventilador durante medio día para secar completamente el interior.
- (2) Detenga el aire acondicionado.
- (3) Apague el interruptor principal. ( Modelo de refrigerante R410A)  
Encienda la fuente de interruptor principal. (Modelo de refrigerante R32)



### Comprobaciones antes de funcionar

- (1) Compruebe que los filtros de aire están instalados.
- (2) Compruebe que la descarga o entrada de aire no esté bloqueada.
- (3) Encienda la fuente de interruptor principal.



# 11 Cuando se encuentran los siguientes síntomas

Compruebe los puntos que se describen a continuación antes de solicitar el servicio de reparación.

	Síntoma	Síntoma
No es un fallo.	<b>Unidad exterior</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sale niebla blanca, aire frío o agua.</li> <li>A veces se escucha el ruido de fuga de aire.</li> <li>El sonido "Swish" se escucha algunas veces.</li> <li>Se escucha un ligero chasquido.</li> <li>El aire de descarga huele.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El ventilador de la unidad exterior se detiene automáticamente y realiza la operación de descongelación.</li> <li>La válvula solenoide funciona cuando la operación de descongelación empieza o termina.</li> <li>Cuando comienza el funcionamiento, durante o inmediatamente después de que se haya detenido se escucha un sonido como de agua circulando y el sonido de funcionamiento puede ser mayor durante 2 o 3 minutos posteriores al inicio. Son el sonido de flujo del refrigerante o el sonido de drenaje del deshumidificador.</li> <li>Este es el sonido que se genera cuando el intercambiador de calor, etc. se expande y se contrae ligeramente debido al cambio de temperatura.</li> <li>Distintos olores, como los de paredes, alfombras, ropa, cigarrillos o cosméticos, impregnan el aparato de aire acondicionado.</li> <li>¿La temperatura exterior está fuera del rango de temperatura de operación?</li> <li>Cuando no se puede realizar la operación de enfriamiento porque otra unidad interior realiza la operación de calefacción. (Bomba de calor solo)</li> <li>Cuando el administrador del aire acondicionado ha fijado la operación en FRÍO o CALOR, y se realiza una operación contraria a la operación de ajuste.</li> <li>Al detener el ventilador para evitar que el aire frío sople al iniciar la calefacción.</li> <li>Ya que el refrigerante fluye temporalmente para evitar que el aceite o el refrigerante permanezcan en la unidad interior de reserva, puede oírse el sonido del refrigerante que fluye o el vapor blanco cuando la otra unidad interior funciona en modo Calefacción, y el aire frío en modo Refrigeración puede ser expulsado.</li> <li>El sonido se genera cuando la válvula de expansión funciona cuando se enciende la alimentación.</li> <li>La pantalla LCD puede quedar temporalmente borrosa por la electricidad estática.</li> <li>El funcionamiento intermitente del ventilador con las lamas abiertas se lleva a cabo a veces para el control de la recuperación de refrigerante de la unidad no operada.</li> </ul>
	<b>Unidad interior</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Indicación "Ⓢ" se ilumina.</li> <li>Indicación "Ⓜ" se ilumina.</li> <li>Indicación "Ⓡ" se ilumina.</li> <li>El sonido o el aire frío sale de la unidad interior en espera.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿La temperatura exterior está fuera del rango de temperatura de operación?</li> <li>Cuando no se puede realizar la operación de enfriamiento porque otra unidad interior realiza la operación de calefacción. (Bomba de calor solo)</li> <li>Cuando el administrador del aire acondicionado ha fijado la operación en FRÍO o CALOR, y se realiza una operación contraria a la operación de ajuste.</li> <li>Al detener el ventilador para evitar que el aire frío sople al iniciar la calefacción.</li> <li>Ya que el refrigerante fluye temporalmente para evitar que el aceite o el refrigerante permanezcan en la unidad interior de reserva, puede oírse el sonido del refrigerante que fluye o el vapor blanco cuando la otra unidad interior funciona en modo Calefacción, y el aire frío en modo Refrigeración puede ser expulsado.</li> <li>El sonido se genera cuando la válvula de expansión funciona cuando se enciende la alimentación.</li> <li>La pantalla LCD puede quedar temporalmente borrosa por la electricidad estática.</li> <li>El funcionamiento intermitente del ventilador con las lamas abiertas se lleva a cabo a veces para el control de la recuperación de refrigerante de la unidad no operada.</li> </ul>
Compruebe nuevamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando se enciende el aire acondicionado, se escucha un sonido de "Tic-tac".</li> <li>La pantalla LCD se difumina cuando se toca.</li> <li>El ventilador y las lamas de la unidad interior se mueven cuando la unidad no está en funcionamiento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿El temporizador está "OFF"?</li> <li>¿Ha habido un corte del suministro eléctrico?</li> <li>¿El interruptor de alimentación está desactivado?</li> <li>¿Se ha quemado el fusible o el interruptor?</li> <li>¿Se ha operado el dispositivo de protección? (La lámpara de funcionamiento continúa.)</li> <li>¿El temporizador está "ON"? (La lámpara de funcionamiento continúa.)</li> <li>¿Frío y Calefacción están seleccionadas simultáneamente? (Bomba de calor solo)</li> <li>(La indicación "Ⓢ" está iluminada en la pantalla del mando a distancia.)</li> <li>¿La temperatura exterior está fuera del rango de temperatura de operación?</li> </ul>
	Se detiene automáticamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿El temporizador está "OFF"?</li> <li>¿Ha habido un corte del suministro eléctrico?</li> <li>¿El interruptor de alimentación está desactivado?</li> <li>¿Se ha quemado el fusible o el interruptor?</li> <li>¿Se ha operado el dispositivo de protección? (La lámpara de funcionamiento continúa.)</li> <li>¿El temporizador está "ON"? (La lámpara de funcionamiento continúa.)</li> <li>¿Frío y Calefacción están seleccionadas simultáneamente? (Bomba de calor solo)</li> <li>(La indicación "Ⓢ" está iluminada en la pantalla del mando a distancia.)</li> <li>¿La temperatura exterior está fuera del rango de temperatura de operación?</li> </ul>
	No funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Son posibles obstrucciones en la entrada o el aire descarga de aire de la unidad exterior?</li> <li>¿Hay abierta alguna puerta o ventana?</li> <li>¿Está el filtro obstruido con polvo?</li> <li>¿Está la lama de descarga de la unidad interior en la posición adecuada?</li> <li>¿Se ajustó la selección de aire a "Bajo", "Medio" y el modo de funcionamiento a "Ventilador"?</li> <li>¿La temperatura de configuración es la apropiada?</li> <li>¿Frío y Calefacción están seleccionadas simultáneamente? (Bomba de calor solo)</li> <li>(La indicación "Ⓢ" está iluminada en la pantalla del mando a distancia.)</li> <li>¿La temperatura exterior está fuera del rango de temperatura de operación?</li> </ul>
El aire no se enfría o calienta lo suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Son posibles obstrucciones en la entrada o el aire descarga de aire de la unidad exterior?</li> <li>¿Hay abierta alguna puerta o ventana?</li> <li>¿Está el filtro obstruido con polvo?</li> <li>¿Está la lama de descarga de la unidad interior en la posición adecuada?</li> <li>¿Se ajustó la selección de aire a "Bajo", "Medio" y el modo de funcionamiento a "Ventilador"?</li> <li>¿La temperatura de configuración es la apropiada?</li> <li>¿Frío y Calefacción están seleccionadas simultáneamente? (Bomba de calor solo)</li> <li>(La indicación "Ⓢ" está iluminada en la pantalla del mando a distancia.)</li> <li>¿La temperatura exterior está fuera del rango de temperatura de operación?</li> </ul>	

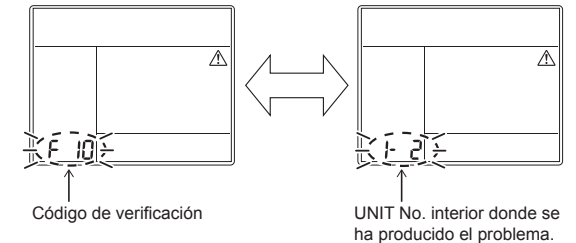
## ⚠ PRECAUCIÓN

Si se produce alguna de las siguientes condiciones, apague el interruptor de la fuente de alimentación principal y póngase en contacto inmediatamente con el distribuidor:

- La operación del interruptor no funciona correctamente.
- El fusible principal de energía a menudo se funde, o el disyuntor se activa a menudo.
- Una materia extraña o el agua caen dentro del aire acondicionado.
- Cuando el aire acondicionado no funciona incluso después de que se haya eliminado la causa de la activación del dispositivo de protección.
- Se observa cualquier otra situación no habitual.

## ■ Pruebas y comprobaciones

Cuando se produce un error en el aparato de aire acondicionado, el indicador OFF del temporizador alternativamente muestra el código de comprobación y el UNIT No. interior donde se ha producido el problema.



## ■ Historial y confirmación de resolución de problemas

Si se ha producido un problema en el aparato de aire acondicionado, puede consultar el historial de resolución de problemas siguiendo los pasos que se indican a continuación.

(El historial de resolución de problemas almacena en memoria hasta 4 incidentes.)

Puede consultarse tanto con el aparato en funcionamiento como si está parado.

- Si lo consulta con el temporizador en modo OFF, el modo OFF del temporizador se cancelará.

Procedimiento	Descripción de operación
1	<p>Pulse el botón OFF del temporizador durante más de 10 segundos y los indicadores aparecerán como una imagen indicando el modo de historial de resolución de problemas que se ha introducido. Si aparece [Service check] (comprobación de servicio), el modo entra en el modo de historial de resolución de problemas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>[01: Order of troubleshooting history] (orden de historial de resolución de problemas) aparece en el indicador de temperatura.</li> <li>El indicador OFF del temporizador alternativamente muestra el [código de comprobación] y el [UNIT No. interior] donde se ha producido el problema.</li> </ul>
2	<p>Cada vez que pulse el botón de ajuste, aparecerá el historial de resolución de problemas guardado en orden. Aparece por orden desde [01] (el más reciente) hasta [04] (el más antiguo).</p> <p><b>⚠ PRECAUCIÓN</b></p> <p>En el modo de historial de resolución de problemas, NO pulse el botón Menú durante más de 10 segundos, ya que si lo hace se elimina todo el historial de resolución de problemas de la unidad interior.</p>
3	<p>Una vez finalizada la comprobación, pulse el botón ON/OFF para volver al modo normal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si el aparato de aire acondicionado está en funcionamiento, seguirá funcionando. Incluso después de haber pulsado el botón ON/OFF. Para detener su funcionamiento, pulse el botón ON/OFF de nuevo.</li> </ul>

## ■ Cuando el zumbador del Detector de Fugas suena

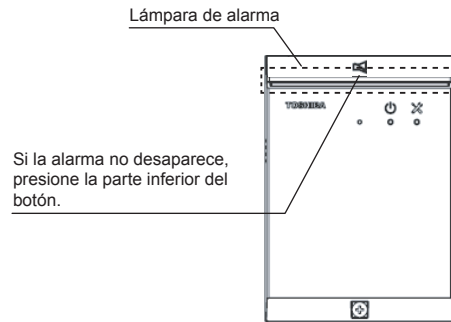
Si el sensor detecta una fuga de refrigerante, la lámpara de la alarma parpadea y el zumbador emite un sonido de advertencia.

Presione este botón para detener el sonido de advertencia.

(Aunque se libere el sonido del zumbador, la Lámpara de alarma no se activará).

## ■ Procedimiento de parada del zumbador

Después de que el zumbador suene 1 minuto, la alarma puede detenerse pulsando el botón de la lámpara de alarma durante al menos 2 segundos y soltándolo después.



## ■ Advertencia en las operaciones

### ⚠ ADVERTENCIA

- Cuando se produzca una alarma de gas, ventile inmediatamente la zona y evacúe la sala.
- Contacte también con el director de la instalación y con la persona de servicio cualificada.
- NO desconecte la alimentación principal del Detector de Fugas.

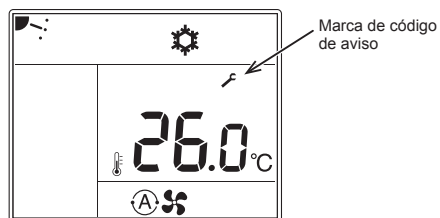
# 12 Especificaciones

Modelo	Nivel de potencia acústica (dBA)		Peso (kg)
	Refrigeración	Calefacción	
MMY-SUG0801MT8P-E MMY-SUG0801MT8JP-E	74	77	232
MMY-SUG1001MT8P-E MMY-SUG1001MT8JP-E	75	78	232
MMY-SUG1201MT8P-E MMY-SUG1201MT8JP-E	79	82	232
MMY-SUG1401MT8P-E MMY-SUG1401MT8JP-E	79	84	232
MMY-SUG1601MT8P-E MMY-SUG1601MT8JP-E	83	87	329
MMY-SUG1801MT8P-E MMY-SUG1801MT8JP-E	84	89	329
MMY-SUG2001MT8P-E MMY-SUG2001MT8JP-E	85	89	361
MMY-SUG2201MT8P-E MMY-SUG2201MT8JP-E	86	90	361
MMY-SUG2401MT8P-E MMY-SUG2401MT8JP-E	86	91	361

**Información de requisitos de diseño ecológico (Regulation (EU) 2016/2281)**  
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

# 13 Código de aviso

- El código de aviso es una función solo en la comunicación TU2C-LINK.
- Cuando la unidad exterior o interior detecta sus condiciones que requieren precaución o mantenimiento, esta función le avisa para que compruebe sus unidades con la marca de la llave (marca de código de aviso) en el mando a distancia con cable o en la pantalla del controlador central.
- Incluso mientras se muestra la marca de código de aviso, el aire acondicionado puede funcionar normalmente.
- Se pueden emitir un máximo de 5 códigos de notificación simultáneamente en un sistema (línea).



## ■ Cómo comprobar el CODE de notificación No.

- 1** Detenga el funcionamiento del aire acondicionado y pulse el botón de menú y el botón del temporizador de OFF al mismo tiempo durante 10 segundos o más.
- 2** El número de la unidad interior se muestra en la parte inferior izquierda de la pantalla. Cámbielo con el botón de ajuste [▽] [△] y pulse el botón del temporizador OFF para confirmar.
- 3** El número de historial aparece en el centro de la pantalla y el CODE No. de aviso aparece en la parte inferior izquierda. [▽] [△] Puede cambiar el historial con el botón de ajuste (un máximo de 5 códigos de aviso).
- 4** Pulse el botón ON/OFF para volver a la pantalla de detención de la operación.

## ■ Lista de códigos de aviso

De aviso CODE No.	Elemento	Contenido
203	Batería de la unidad de selección de flujo agotada	El kit de baterías conectado a la unidad del selección de flujo ha llegado al final de su vida útil.
204	Visualización del avance de la vida del detector de fugas	El detector de fugas de flujo llegará al final de su vida útil.

# Declaración de conformidad

Fabricante: **Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.**  
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Soporte TFC: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S  
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Por la presente declara que la máquina que se describe a continuación:

Denominación genérica: Aire acondicionado

Modelo / tipo: MMY-SUG0801MT8P-E, MMY-SUG1001MT8P-E, MMY-SUG1201MT8P-E  
MMY-SUG1401MT8P-E, MMY-SUG1601MT8P-E, MMY-SUG1801MT8P-E  
MMY-SUG2001MT8P-E, MMY-SUG2201MT8P-E, MMY-SUG2401MT8P-E

MMY-SUG0801MT8JP-E, MMY-SUG1001MT8JP-E, MMY-SUG1201MT8JP-E  
MMY-SUG1401MT8JP-E, MMY-SUG1601MT8JP-E, MMY-SUG1801MT8JP-E  
MMY-SUG2001MT8JP-E, MMY-SUG2201MT8JP-E, MMY-SUG2401MT8JP-E

Nombre comercial: Aire Acondicionado Múltiple de Recuperación de Calor Súper

Cumple con las disposiciones de la Machinery Directive (Directive 2006/42/EC) y las normas de transposición al Derecho nacional

Cumple con las disposiciones de la siguiente norma armonizada:  
EN 378-2: 2016

### NOTA

Esta declaración pierde su validez si se introducen modificaciones técnicas o de explotación sin el consentimiento del fabricante.

## Declaración de conformidad

Fabricante: **Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.**  
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,  
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Soporte TFC: TOSHIBA CARRIER UK Ltd.  
Porsham Close Belliver Industrial Estate Roloorough Plymouth  
Devon PL6 7DB United Kingdom

Por la presente declara que la máquina que se describe a continuación:

Denominación genérica: Aire acondicionado

Modelo / tipo: MMY-SUG0801MT8P-E, MMY-SUG1001MT8P-E, MMY-SUG1201MT8P-E  
MMY-SUG1401MT8P-E, MMY-SUG1601MT8P-E, MMY-SUG1801MT8P-E  
MMY-SUG2001MT8P-E, MMY-SUG2201MT8P-E, MMY-SUG2401MT8P-E

MMY-SUG0801MT8JP-E, MMY-SUG1001MT8JP-E, MMY-SUG1201MT8JP-E  
MMY-SUG1401MT8JP-E, MMY-SUG1601MT8JP-E, MMY-SUG1801MT8JP-E  
MMY-SUG2001MT8JP-E, MMY-SUG2201MT8JP-E, MMY-SUG2401MT8JP-E

Nombre comercial: Aire Acondicionado Múltiple de Recuperación de Calor Súper

Cumple con las disposiciones del Reglamento de Suministro de Maquinaria (Seguridad) de 2008

Cumple con las disposiciones de la siguiente norma armonizada:

EN 378-2: 2016

### NOTA

Esta declaración pierde su validez si se introducen modificaciones técnicas o de explotación sin el consentimiento del fabricante.



# Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1140102201 - 1